

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (84) 092

Vol. 1984/0035

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

HENSTILLING MED HENBLIK PÅ
RÅDETS AFGØRELSE

om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger
med Portugal med henblik på indgåelse af en aftale i form af brevveksling
om en særlig finansiel støtte med henblik på
en forbedring af landbrugsstrukturerne i Portugal

(forelagt Rådet af Kommissionen)

I. HISTORISK BAGGRUND

1. I sin meddelelse af 12. juni 1980 (1) til Rådet foreslog Kommissionen som svar på anmodning fra Portugal at lette Portugals forberedelse af tiltrædelsen gennem iværksættelse af initiativer og aktioner af samme art som dem, der vil blive gennemført efter tiltrædelsen på grundlag af de ordninger, der gælder for Fællesskabets medlemsstater. Kommissionen fremhævede ved den lejlighed blandt andet de strukturelle mangler, der kan konstateres på regionalt plan og i landbrugssektoren i Portugal, og som vil kunne få meget alvorlige følger efter tiltrædelsen: enklavering af de pågældende regioner, forsinket udvikling af landbrugsstrukturerne, landbrugsimportens store andel af underskuddet på betalingsbalancen.
2. Efter Rådets afgørelse af 7. oktober 1980 undertegnede Fællesskabet og republikken Portugal den 3. december 1980 en aftale om ydelse af støtte til Portugal forud for tiltrædelsen.

Efter aftalen skal der ydes en finansiel støtte på i alt 275 mio ERE, heraf 150 mio ERE i form af lån fra EIB af dennes egne midler, samt 125 mio ERE i form af gavebistand. Af sidstnævnte beløb blev 100 mio ERE afsat til samarbejdsprojekter eller -programmer på landbrugsområdet, små og mellemstore virksomheder, regionale infrastrukturer og faglig uddannelse. Beløbene skulle anvendes i perioden fra den 1. januar 1981 til tiltrædelsesdatoen.

(1) KOM(80)280 endelig.

3. Af de 100 mio ERE i form af gavebistand har de portugisiske myndigheder afsat et indikativt beløb på 23 mio til finansiering af landbrugsprojekter. Projekter for hele dette beløb er allerede blevet forelagt fællesskabet. Visse projekter er blevet godkendt, medens andre gennemgås af de kompetente instanser.
4. Ved Rådets afgørelse af 21. juni og 17. oktober 1983, der var et svar på en portugisisk anmodning, og ved afgørelse truffet af EIB's styrelsesråd den 19. august 1983 blev der iværksat en forlængelse af støtten til Portugal forud for tiltrædelsen i form af lån på 75 mio ECU fra EIB. Denne forlængelse gælder fra 1. juli 1983 til 30. juni 1984.

II. EKSTRA STØTTE FORUD FOR TILTRÆDELSEN TIL DET PORTUGISISKE LANDBRUG

5. Især med hensyn til landbrugssektoren har Portugal ved flere lejligheder understreget behovet for sammenhængende aktioner i perioden indtil tiltrædelsen vedrørende markedsordning, forøgelse af produktionens kvalitet og omstrukturering af bedrifterne. Det fremhævede også behovet for reformer på det institutionelle og planlægningsmæssige område.

I betragtning af de mangler, der er konstateret i landbrugssektoren, er det af stor betydning, at de bestræbelser, der allerede er gjort i forbindelse med støtten forud for tiltrædelsen, ikke blot fortsættes men også forstærkes indtil tiltrædelsen (1). Den nye fremgangsmåde i forbindelse med overgangsperioden i landbrugssektoren er netop udformet for at tage hensyn til behovet for senest fem år efter tiltrædelsen at bringe de portugisiske landbrugsstrukturer op på et plan, der

(1) Se Kommissionens interimsudtalelse af 8.2.1983, KOM(83)74 endelig, s. 6.

er foreneligt med Fællesskabets ordninger. Overgangsperiodens opdeling i to etaper forudsætter faktisk, at det forberedende arbejde påbegyndes i Portugal så hurtigt som muligt og længe inden tiltrædelsesdatoen.

6. Det er baggrunden for, at Kommissionen i sin meddelelse af 22. juli 1983 til Rådet om retningslinjer og forslag vedrørende overgangsperioden for det portugisiske landbrug (1) foreslog at forhøje de beløb, der ydes som støtte forud for tiltrædelsen, med 50 mio ECU, som udelukkende skulle anvendes til fortsættelsen af påbegyndte aktioner eller til gennemførelsen af nye landbrugsprojekter.
7. På ministerkonferencens 16. møde den 23. januar 1984 i Bruxelles overtog Rådet som sin egen Kommissionens generelle fremgangsmåde med hensyn til støtte forud for tiltrædelsen, og det forelagde Portugal følgende erklæring (2):

"Fællesskabet" har allerede i sine tidligere erklæringer vedrørende landbrugsafsnittet bemærket:

- at det opmuntrer de portugisiske myndigheder i deres bestræbelser på, under hensyn til den grundlæggende forskel, der består mellem det portugisiske landbrugssystem og fællesskabssystemet, inden tiltrædelsen at foretage flest mulige tilpasninger af deres system for at lette integreringen af det portugisiske landbrug i Fællesskabets landbrug, hvorved Portugal fra tiltrædelsen vil kunne drage større fordel af overtagelsen og anvendelsen af "l'acquis communautaire" inden for den fælles landbrugspolitik, især på strukturuområdet;

(1) KOM(83)310 endelig.

(2) Dok. CONF-P/6/84 af 26.1.1984.

- at det med dette formål for øje vil være hensigtsmæssigt både inden og efter tiltrædelsen af intensivere disse bestræbelser.

Fællesskabet har allerede, især gennem ordningen om støtte forud for tiltrædelsen, bidraget til det arbejde, som med henblik herpå allerede er påbegyndt i Portugal. I betragtning af betydningen af målsætningen på strukturreområdet i landbruget finder det det dog nødvendigt, at disse bestræbelser ikke alene fortsættes, men også udbygges.

Fællesskabet er derfor rede til at fortsætte støtten på landbrugsområdet til Portugal forud for tiltrædelsen på basis af et program for prioriterede foranstaltninger på strukturreområdet, som kan gennemføres i løbet af perioden inden tiltrædelsen, og som senere skal opstilles i fællesskab.

Fællesskabet forbeholder sig at udtale sig om beløbet og de finansielle betingelser for ydelsen af denne nye støtte forud for tiltrædelsen efter afslutningen af gennemgangen af Kommissionens forslag. Det ønsker dog allerede nu at gøre den portugisiske delegation opmærksom på, at der ved iværksættelsen af denne støtte må tages særligt hensyn til visse konkrete problemer i Portugal, som er blevet konstateret under tiltrædelsesforhandlingerne, samt at det er nødvendigt ved udarbejdelsen af førnævnte program at tage rimeligt hensyn til den samlede målsætning for et udvidet Fællesskab."

III. FORESLÅEDE AKTIONER FOR DEN EKSTRA STØTTE TIL LANDBRUGET

8. Den af Kommissionen foreslåede nye støtte på 50 mio ECU forud for tiltrædelsen skal knytte forbindelse mellem de indledte bestræbelser og den indsats, Fællesskabet skal gøre til fordel for Portugal fra tiltrædelsesdatoen, for at give dette lands landbrug de infrastrukturer og landbrugsstrukturer, der er nødvendige for at hjælpe landet til at tilpasse sig den fælles landbrugspolitik.

Selv om det derfor er vigtigt ikke af afbryde den igangværende aktion, er det lige så vigtigt at koordinere samme aktion for at de ønskede mål

- a) kan være i overensstemmelse med den fælles landbrugspolitik's fundamentale principper, og især de seneste retningslinjer for denne politik, idet der tages hensyn til det portugisiske landbrugs særlige forhold,
- b) kan ligge i fortsættelse af dem, der tidligere er fastlagt i forbindelse med støtten forud for tiltrædelsen, samt målene for det særlige program, som Kommissionen har foreslået Portugal af gennemføre (1). En sådan fortsættelse forudsætter nødvendigvis en finansiel indsats fra Fællesskabets side, som afpasses efter det omfang, som aktionen skal have i forhold til tiltrædelsens nærhed.

9. Efter Kommissionens opfattelse bør projekterne inden tiltrædelsen, hvis de skal opfylde betingelserne for overensstemmelse og fortsættelse som nævnt ovenfor, indgå i følgende store aktioner.

9.1. Oplysningsvirksomhed

I sin meddelelse af 12. oktober 1983 til Rådet om supplerende retningslinjer og forslag vedrørende udviklingen af landbrugssrukturerne i Portugal (2) skønnede Kommissionen, at oplysningsaktionerne burde udvikles allerede inden tiltrædelsen ved hjælp af en andel af støtten forud for tiltrædelsen. Som allerede understreget ved nævnte lejlighed udgør landbrugsoplysningsvirksomheden en del af grundlaget for det særlige programs vellykkede gennemførelse og er derfor en forudsætning herfor.

(1) KOM(83) 357 endelig.

(2) KOM(83) 587 endelig.

9.2. Infrastrukturer

Projekterne i denne sammenhæng skal sammenlignes med de projekter, der fra Portugals tiltrædelse kan omfattes af forordning (EØF) nr. 355/77 om forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsvarer.

Det drejer sig især om

- oprettelse af markeder for afsætning af produkter (oksekød og fårekød, korn, frugt og grønsager),
- udvidelse af slagterinettet (oksekød, fårekød, fjerkræ),
- udvidelse af lagerkapaciteten (korn, vin, olivenolie, frø) eller kølehuskapaciteten (kød),
- oprettelse af sorterings- og emballeringscentre (æg, frø) og standardiseringsstationer (frugt og grønsager).

9.3. Udvikling af foreningsånden hos landbrugsproducenter og erhvervsdrivende i forbindelse med afsætningen af landbrugsprodukter

En aktion af denne art rækker videre end en almindelig støtteordning med henblik på tilskyndelse til oprettelse af producentorganisationer som omhandlet i fællesskabsbestemmelserne, idet den har til formål at fremme sammenslutningen af personer og ressourcer i et land, der præges af opdelingen af arealer og afgrøder, mangel på komplementaritet mellem produkterne og svage punkter i produktafsætningen.

I Portugal i dag kan man i visse sektorer se de første ansatser til en kooperativ bevægelse, men den har langt fra det omfang, der skønnes nødvendigt for at imødesee en sund konkurrence med landbrugsproduktionen i det nuværende Fællesskabs medlemsstater.

Aktionen bør derfor ikke kun begrænses til sektorer, hvor producentorganisationernes rolle er vigtig (olivenolie) eller afgørende (frugt og grønsager), men bør omfatte alle landbrugssektorer, som er stillet over for problemet om overlevelse på længere sigt (korn, oliefrø, mælk, husdyravl, eller hvor der vil kunne ske en udvikling, som er forenelig med den nuværende landbrugspolitik mål (proteinholdige produkter, visse frugter og grønsager).

9.4. Forskning

Bredt fortolket omfatter udtrykket "forskning" såvel videnskabelig forskning i laboratoriet som konkret forskning på stedet ved hjælp af pilotprojekter eller oprettelse af anvendelses- eller forsøgsområder. Projekter på dette område bør især omfatte husdyravl (herunder zooteknik), frø (til foder og andet), dyrkningsmetoder (korn, bælgrugter og proteinholdige produkter) og kvalitetsforbedring (f.eks. for mælk og mejeriprodukter).

9.5. Veterinære aktioner

Det er meget vigtigt, at der så hurtigt som muligt i Portugal indledes en særlig aktion med henblik på udryddelse af tuberkulose og brucellose hos kvæg i lighed med, hvad der er sket på dette område i det nuværende Fællesskab.

Det synes endvidere nødvendigt at øge de nuværende bestræbelser på at udrydde den afrikanske svinepest. Dette bør ske gennem et større finansielt bidrag fra Fællesskabet til den nuværende aktion (1), idet Portugal ikke har tilstrækkelige finansielle midler til at give aktionen det ønskede omfang.

(1) Rådets afgørelse 80/877/EØF om finansiell støtte fra Fællesskabet med henblik på udryddelse af afrikansk svinepest i Portugal.

Endelig bør der lægges særlig vægt på udviklingen af veterinærkontrolmyndighederne; disse myndigheder lider ikke af personalemangel, men har ganske enkelt ikke tilstrækkelige midler til forvaltningen.

9.6. Statistisk organisation

Formålet med denne aktion er at supplere projekter, der allerede er fastsat i forbindelse med den første tranche forud for tiltrædelsen, nemlig udviklingen af informationsnettet for landbrugsøkonomisk bogføring (INLB) og informationsnettet vedrørende landbrugsmarkeder (INLM). Da disse to projekter har en horisontal rækkevidde, gælder det i anden omgang om at udvikle de mere sektorbestemte aspekter af den statistiske organisation, og især i de sektorer, hvor registrering af noteringer er af afgørende betydning for en korrekt markedsorganisation (f.eks. svinekød eller frugt og grønsager).

9.7. Uddannelse af administrativt personale

En korrekt forvaltning af de fælles markedsordninger forudsætter en god administrativ infrastruktur. I Portugal får dette spørgsmål sin største betydning i de sektorer, hvor der foreslås anvendelse af gældende fællesskabsbestemmelser allerede fra tiltrædelsesdatoen.

I sin meddelelse af 22. juli 1983 (1) understregede Kommissionen, at manglen på en god administrativ infrastruktur ganske vist ikke udgør nogen absolut hindring for forvaltningen af markedsordningerne, men dog vil kunne være til så stor skade for den korrekte forvaltning af de fælles markedsordninger, at det vil kunne skade de portugisiske producenters og forbrugeres interesser.

(1) KOM(83) 310 endelig af 22.7.1983.

Hvis der skal gives forret til de sektorer, for hvilke der er foreslået en såkaldt "klassisk" overgang, er problemet stort set horisontalt, og særlige aktioner på dette område vil udøve en gunstig indflydelse på den gradvise anvendelse af Fællesskabets bestemmelser i de sektorer, for hvilke der er foreslået en etapevis overgang.

9.8. Prioriterede aktioner i forbindelse med tiltrædelsesforhandlingerne

I sin erklæring (1) af 23. januar 1984 på forhandlingskonferencen på ministerplan henledte Fællesskabet den portugisiske delegations opmærksomhed på, at der i forbindelse med gennemførelsen af den nye støtte forud for tiltrædelsen burde lægges særlig vægt på visse særlige problemer i Portugal, der er udpeget i forbindelse med tiltrædelsesforhandlingerne, og på behovet for ved fastlæggelsen af et program for prioriterede strukturinterventioner at tage passende hensyn til det udvidede Fællesskabs sammenhæng.

Der bør derfor regnes med prioriterede aktioner, som kan afhjælpe manglerne i landbrugsstrukturerne i forbindelse med ovennævnte særlige problemer.

IV. HENSTILLING MED HENBLIK PÅ AFGØRELSE

Kommissionen bekræfter derfor det forslag, den fremsatte i sin meddelelse af 22. juli 1983 (2) og opfordrer Rådet til at godkende ydelsen af en særlig støtte - i form af gavebistand - på 50 mio ECU med henblik på forbedring af landbrugsstrukturerne i Portugal ud over den nuværende støtte forud for tiltrædelsen. Med henblik herpå forelægger Kommissionen Rådet en henstilling med det formål at opnå retningslinjer for forhandlingerne med republikken Portugal om indgåelse af en aftale om særlig

(1) CONF - P/1/84 af 26.1.1984.

(2) KOM(83) 310 endelig af 22.7.1983, s. 22, nr. 5.3.3.

finansiel støtte til forbedring af landbrugsstrukturerne i Portugal. Denne henstilling findes i bilag I til dette dokument. Disse forhandlinger bør munde ud i en aftale i form af brevveksling med Portugal. Et udkast til brevveksling findes i bilag II til dette dokument.

Bilag I

HENSTILLING MED HENBLIK PÅ RÅDETS AFGØRELSE OM
bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger
med Portugal med henblik på indgåelse af
en aftale i form af brevveksling om en særlig finansiel
støtte med henblik på en forbedring af landbrugsstrukturerne i Portugal

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

De nuværende bevillinger til støtte forud for tiltrædelsen i forbindelse med Fællesskabets deltagelse i finansieringen af særlige foranstaltninger, som har til formål at tilpasse Portugals landbrugsstrukturer med henblik på landets tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber, vil i løbet af 1984 være fuldt forpligtede;

Fællesskabet har erklæret, at det er rede til at fortsætte støtten på landbrugsområdet til Portugal forud for tiltrædelsen på basis af et program for prioriterede foranstaltninger på strukturområdet, som kan gennemføres i løbet af perioden inden tiltrædelsen, og som senere skal opstilles i fællesskab -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Kommissionen bemyndiges til at indlede forhandlinger med henblik på indgåelse af en aftale i form af brevveksling om gennemførelse af en særlig finansiel støtte med henblik på at forbedre landbrugsstrukturerne i Portugal.

Kommissionen fører forhandlingerne i samråd med medlemsstaternes repræsentanter og i overensstemmelse med de i bilaget indeholdte direktiver.

Udfærdiget i

På Rådets vegne
Formand

1. Fællesskabet vil på de nedenfor fastsatte vilkår undtagelsesvis deltage i finansieringen af særlige aktioner, som er planlagt af den portugisiske regering med henblik på at forbedre landbrugsstrukturerne og derved lette anvendelsen af fællesskabsbestemmelserne på det portugisiske landbrug.
2. Til de under pkt. 1 angivne formål vil der af Fællesskabernes budget kunne forpligtes et beløb på 50 mio ECU som gavebistand til finansiering af strukturforbedringsprojekter inden for landbrugssektoren i Portugal. Der vil ikke kunne indgås nye finansielle forpligtelser vedrørende dette beløb efter tiltrædelsesdatoen.
3. Det under pkt. 2 angivne beløb på 50 mio ECU vil blive anvendt til finansiering eller deltagelse i finansiering af projekter og programmer, som bl.a. omfatter foranstaltninger vedrørende:
 - konsulent- og oplysningsvirksomhed
 - infrastrukturer
 - tilskyndelse til producentsammenslutninger inden for landbruget og sammenslutninger af virksomheder, der driver handel med landbrugsprodukter
 - forskning
 - veterinære forhold og virkemidlerne på dette område
 - udarbejdelse af statistisk materiale
 - uddannelse af administrativt personale
 - særlige problemer, som konstateres i forbindelse med forhandlingerne.
4. Ved udvælgelsen af foranstaltningerne vedrørende faglig bistand vil der blive taget særligt hensyn til projekter, som vil kunne lette Portugals anvendelse af den gældende fællesskabsret.
5. Fællesskabets finansielle deltagelse i de under pkt. 3 anførte projekter og programmer vil ikke kunne overstige 70% af de samlede udgifter i forbindelse hermed. For foranstaltninger vedrørende faglig bistand vil det samlede beløb dog kunne dækkes.

6. Fællesskabets støtte vil være bestemt til at dække de nødvendige udgifter i forbindelse med gennemførelsen af godkendte projekter, programmer (herunder omkostninger i forbindelse med undersøgelser, teknisk rådgivning og faglig bistand) og foranstaltninger. Den vil ikke kunne anvendes til at dække udgifter til administration eller vedligeholdelse.
7. Den bistand, som Fællesskabet yder til gennemførelsen af investeringsprojekter eller samarbejdsprojekter eller -programmer, vil med Portugals samtykke kunne have form af en medfinansiering.
8. Fællesskabets støtte vil kunne ydes til den portugisiske stat eller med dennes samtykke til offentlige eller private virksomheder, som har hovedsæde eller forretningssted i Portugal, samt i forbindelse med samarbejdsprojekterne og -programmerne og foranstaltningerne vedrørende faglig bistand til enkeltpersoner.
9. Den portugisiske stat og de øvrige under pkt. 8 nævnte støttemodtagere, som den har godkendt, vil skulle indgive deres støtteansøgninger til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Undersøgelsen af, om projekter, programmer eller foranstaltninger kan godkendes, vil blive foretaget af Fællesskabet med henblik på at forberede Portugals tiltrædelse og under hensyntagen til de to parter gensidige interesser.

Fællesskabet vil gennemgå finansieringsansøgningerne i samarbejde med den portugisiske stat og ansøgerne og vil give dem meddelelse om, hvorvidt ansøgningerne imødekommes.

10. Ansvaret for gennemførelsen, forvaltningen og vedligeholdelsen af de projekter m.v., som finansieres i henhold til denne aftale, vil påhvile Portugal og de øvrige under pkt. 8 nævnte støttemodtagere.

Fællesskabet vil sikre sig, at anvendelsen af den finansielle støtte, som det har ydet, sker i overensstemmelse med de vedtagne formål og foregår på de bedst mulige økonomiske vilkår.

11. Alle fysiske og juridiske personer i Portugal og i Fællesskabets medlemsstater vil på lige vilkår have adgang til deltagelse i licitationer, indgivelse af bud, ordrer og kontrakter, som kan tænkes at blive finansieret.
12. Portugal skal sørge for, at de ordrer og kontrakter, som undertegnes i forbindelse med gennemførelsen af projekter, programmer eller foranstaltninger, som finansieres i henhold til denne aftale, afgiftsmæssigt og toldmæssigt undergives en ordning, som er mindst lige så gunstig som den, der finder anvendelse på andre internationale organisationer.
13. I forbindelse med gennemførelsen af denne aftale vil de portugisiske myndigheder i det fornødne omfang yde Fællesskabets repræsentanter enhver form for støtte og bistand.
14. Anvendelsen af støtten vil kunne gøres til genstand for undersøgelser i Den Blandede Kommission, som er omhandlet i artikel 32 i den den 22. juli 1972 undertegnede aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den portugisiske Republik.
15. Denne aftale træder i kraft den første dag i den måned, som følger efter parternes gensidige meddelelse om, at de herfor nødvendige procedurer er afsluttet.

Bilag II

UDKAST

A F T A L E

i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den portugiske Republik om gennemførelse af en særlig finansiel støtte med henblik på at forbedre landbrugsstrukturerne i Portugal

Brev nr. 1

Hr.

Det europæiske økonomiske Fællesskab har den besluttet at yde en finansiel støtte til Den portugiske Republik, således at der med udsigten til Portugals tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber kan gennemføres foranstaltninger af fælles interesse med det formål at forbedre landbrugsstrukturerne og derved lette anvendelsen af den fælles landbrugspolitik i Portugal.

Ved forhandlingerne, som fandt sted i Bruxelles den var der mellem Fællesskabets og Den portugisiske Republiks delegationer enighed om de nærmere regler og vilkår for gennemførelsen af denne støtte, og disse er angivet i bilaget til denne skrivelse.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og bekræfte, at Deres regering er indforstået med dens indhold.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne

Rådet for De europæiske Fællesskaber

Brev nr. 2

Hr.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med to tilhørende bilag og følgende ordlyd:

"Det europæiske økonomiske Fællesskab har den besluttet at yde en finansiell støtte til Den portugisiske Republik, således at der med udsigten til Portugals tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber kan gennemføres foranstaltninger af fælles interesse med det formål at forbedre landbrugsstrukturerne og derved lette anvendelsen af den fælles landbrugspolitik i Portugal.

Ved forhandlingerne, som fandt sted i Bruxelles den var der mellem Fællesskabets og Den portugisiske Republiks delegationer enighed om de nærmere regler og vilkår for gennemførelsen af denne støtte, og disse er angivet i bilaget til denne skrivelse.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og bekræfte, at Deres regering er indforstået med dens indhold."

Jeg har den ære at meddele Dem, at min regering er indforstået med indholdet af denne skrivelse og de tilhørende bilag.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For regeringen for
Den portugisiske Republik

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. Budgetpost

Bogføres under artikel 960 (finansielt samarbejde med Portugal) - 9602 Portugal - særlig støtte til forbedring af landbrugsstrukturerne.

2. Retsgrundlag

EØF-traktatens artikel 235.

3. Forslag til klassificering

Obligatorisk udgift.

4. Beskrivelse af og begrundelse for aktionen

Finansiering af projekter og programmer af fælles interesse inden for landbrugssektoren. Finansiering af faglig bistand.

5. Udgifternes art og beregningsmetoden

5.1. Gavebistand

5.2. Forud fastsat beløb.

6. Aktionens finansielle virkninger for interventionsbevillingerne

6.1. Forfaldsplan for forpligtelses- og betalingsbevillinger.

	:	Forpligtelsesbevillinger	:	Betalingsbevillinger
	:		:	
1985	:	50 mio ECU	:	25 mio ECU
1986	:		:	25 mio ECU

6.2. 70% og 100% ved faglig bistand.

7. Bemærkninger

Ingen.

8. Finansielle virkninger for personale- og driftsbevillinger

Ingen.